



**HSD-NORTH**

# **QUARTERLY SUMMARY OF NOTICES TO MARINERS**

**CORRECT TO 30<sup>th</sup> JUNE 2016**

---

<b>SECTION</b>	<b>CONTENTS</b>	<b>Page</b>
I	GENERAL NOTES	2
II	EXPLANATION OF FORMAT	3
III	SUMMARY OF TEMPORARY NOTICES (T)	4
IV	SUMMARY OF NOTICES TO MARINERS	5

---

**The Quarterly summary of Notices to Mariners (issued 31<sup>st</sup> March, 30<sup>th</sup> June, and 30<sup>th</sup> September of year) contains corrective information affecting charts published by the Hydrographic Survey Division-North. The information contained in these Notices should be updated on the charts affected.**

---

## **PUBLISHED BY THE HYDROGRAPHIC SURVEY DIVISION - NORTH**

Floors 11, 12&13 Hoa Dang Building, No. 01, Lot 11A, Le Hong Phong Street, Dang Hai Ward, Hai An District, Hai Phong City, Viet Nam

Tel : (+84) 31 3728438  
Hotline : (+84) 989 788 840  
(+84) 936 678 698  
Fax : (+84) 31 3827981  
E-mail : [vmsn.hsdnorth@gmail.com](mailto:vmsn.hsdnorth@gmail.com)  
Website : <http://www.hsd-north.vn>

### SECTION I GENERAL NOTES

- 1 Notices to Mariners are issued weekly on a Monday. A summary of temporary notices and a summary of notices to mariners (issued every three months in 31<sup>st</sup> March, 30<sup>th</sup> June, 30<sup>th</sup> September and annual summary in 31<sup>st</sup> December).
- 2 Positions on HSD-NORTH's Charts are referred to the World Geodetic System 1984 (WGS 84) Datum.
- 3 Depths are measured in metres and are reduced to Chart Datum, which is approximately the Lowest Astronomical Tide (LAT).
- 4 Heights and spot heights are measured in metres above the Mean Sea Level (MSL) for many years in Hon Dau, Hai Phong, Viet Nam (Land Datum).
- 5 Navigational marks are based on the IALA Maritime Buoyage System (Region A) - i.e. Red to Port, Green to Starboard.
- 6 HSD-NORTH's charts are available for sale at the Hydrographic Survey Division-North:

**Hydrographic Survey Division-North**

Floors 11, 12&13 Hoa Dang Building,  
No.01 Lot 11A, Le Hong Phong Street,  
Dang Hai Ward, Hai An District, Hai  
Phong City, Vietnam

Tel : (+84) 31 3728438

Hotline : (+84) 989 788 840

(+84) 936 678 698

Fax : (+84) 31 3827981

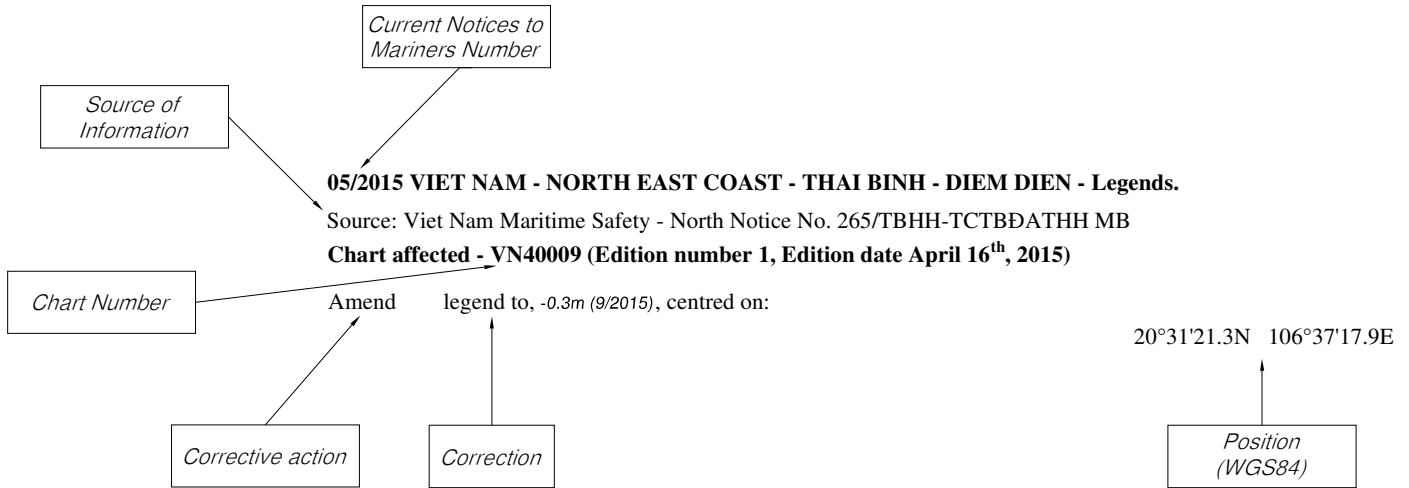
E-mail : [vmsn.hsdnorth@gmail.com](mailto:vmsn.hsdnorth@gmail.com)

- 7 Copies of the Notices To Mariners can be downloaded from the following webpage:  
**<http://www.hsd-north.vn/updating-of-paper-charts-l19>**

SECTION II

EXPLANATION OF FORMAT

The elements of typical chart correction are explained below



Note:

Notices to Mariners number follow by:

**T** indicates a Temporary Notice (eg. **01(T)/2015**)

**P** indicates a Preliminary Notice (eg. **01(P)/2015**)

**02** indicates a Notices to Mariners (eg. **02/2015**)

**SECTION III****SUMMARY OF TEMPORARY NOTICES (T)**

The following Temporary Notices are still in force:

<b>Chart No.</b>	<b>Edition</b>	<b>Notices to Mariners No.</b>
VN30002	Dec 12 2015	2016 - 124(T)
VN30006	Dec 01 2015	2016 - 102(T)
VN40001	Dec 12 2015	2016 - 75(T), 78(T), 79(T), 90(T), 103(T)
VN50007	Apr 16 2015	2015 - 04(T) 2016 - 16(T), 55(T), 59(T), 63(T), 67(T), 69(T), 70(T), 71(T), 85(T), 88(T), 91(T) 92(T), 93(T), 94(T), 95(T), 96(T), 118(T), 123(T)
VN50008	Apr 16 2015	2015 - 04(T) 2016 - 89(T)
VN50014	Apr 16 2015	2016 - 102(T)
VN50016	Apr 16 2015	2015 - 12(T)
	Dec 01 2015	2016 - 03(T)
VN50017	Apr 16 2015	2015 - 62(T)
VN50018	Apr 16 2015	2016 - 125(T)
VN50020	Apr 16 2015	2016 - 119(T)

**SECTION IV**

**SUMMARY OF NOTICES TO MARINERS**

<b>Chart No.</b>	<b>Edition</b>	<b>Notices to Mariners No.</b>
VN50003	Apr 16 2015	2015 - 02
VN50004	Apr 16 2015	2015 - 02, 32 2016 - 10, 36, 45
VN50006	Apr 16 2015	2015 - 65 2016 - 06
VN50007	Apr 16 2015	2015 - 25, 28, 40, 56, 69 2016 - 11, 29, 82, 105, 117, 126, 127
VN50008	Apr 16 2015	2015 - 25, 28, 40, 54, 55, 56, 67, 69, 73 2016 - 11, 15, 29, 105, 117, 127
VN40009	Apr 16 2015	2016 - 83, 120
VN40010	Apr 16 2015	2016 - 17, 111
VN40011	Apr 16 2015	2016 - 19
VN50012	Apr 16 2015	2015 - 07, 49, 57, 74 2016 - 72,113
VN40013	Apr 16 2015	2015 - 07, 21, 34, 49, 57
	Dec 12 2015	2015 - 74 2016 - 72, 113
VN40014	Apr 16 2015	2015 - 48 2016 - 122
VN40015	Dec 22 2014	2014 -
	Mar 31 2015	2015 - 01, 46, 80
	Dec 01 2015	2016 - 25, 37, 80
VN50016	Apr 16 2015	2015 - 11, 42
VN50017	Apr 16 2015	2016 - 02, 43, 61
VN50018	Apr 16 2015	2015 - 14 2016 - 07, 41, 62
VN50019	Apr 16 2015	2015 - 52 2016 - 38, 49, 65,115
VN50020	Apr 16 2015	2016 - 05, 68
VN50021	Apr 16 2015	2015 - 37, 53
	Dec 01 2015	2015 - 63 2016 - 09, 20, 108
VN50022	Apr 16 2015	2015 - 31
VN50023	Apr 16 2015	2015 - 17, 44, 66
VN50024	Apr 16 2015	2016 - 101, 112, 121



**HSD-NORTH**

# **TỔNG HỢP THÔNG BÁO CẬP NHẬT HẢI ĐỒ HÀNG QUÝ**

**HIỆU CHỈNH ĐẾN NGÀY 30 THÁNG 06 NĂM 2016**

<b>MỤC</b>	<b>NỘI DUNG</b>	<b>Trang</b>
I	CÁC GHI CHÚ CHUNG	2
II	GIẢI THÍCH ĐỊNH DẠNG CỦA THÔNG BÁO	3
III	TỔNG HỢP THÔNG BÁO TẠM THỜI (T)	4
IV	TỔNG HỢP THÔNG BÁO CẬP NHẬT HẢI ĐỒ	5

Tổng hợp thông báo cập nhật hải đồ hàng quý (được phát hành vào ngày 31 tháng 03, ngày 30 tháng 06, và ngày 30 tháng 09 hàng năm) bao gồm các thông tin hiệu chỉnh các hải đồ ảnh hưởng do Xí nghiệp Khảo sát bảo đảm an toàn hàng hải miền Bắc xuất bản. Các thông tin này sẽ được cập nhật vào các hải đồ bị ảnh hưởng.

## **XUẤT BẢN BỞI XÍ NGHIỆP KHẢO SÁT BẢO ĐẢM AN TOÀN HÀNG HẢI MIỀN BẮC**

Tầng 11, 12&13 Tòa nhà Hoa Đăng, Số 01, Lô 11A, Đường Lê Hồng Phong, Phường  
Đằng Hải, Quận Hải An, Thành phố Hải Phòng, Việt Nam

Tel : 031 3728438

Fax : 031 3827981

E-mail : [vmsn.hsdnorth@gmail.com](mailto:vmsn.hsdnorth@gmail.com)

Website : <http://www.hsd-north.vn>

## MỤC I

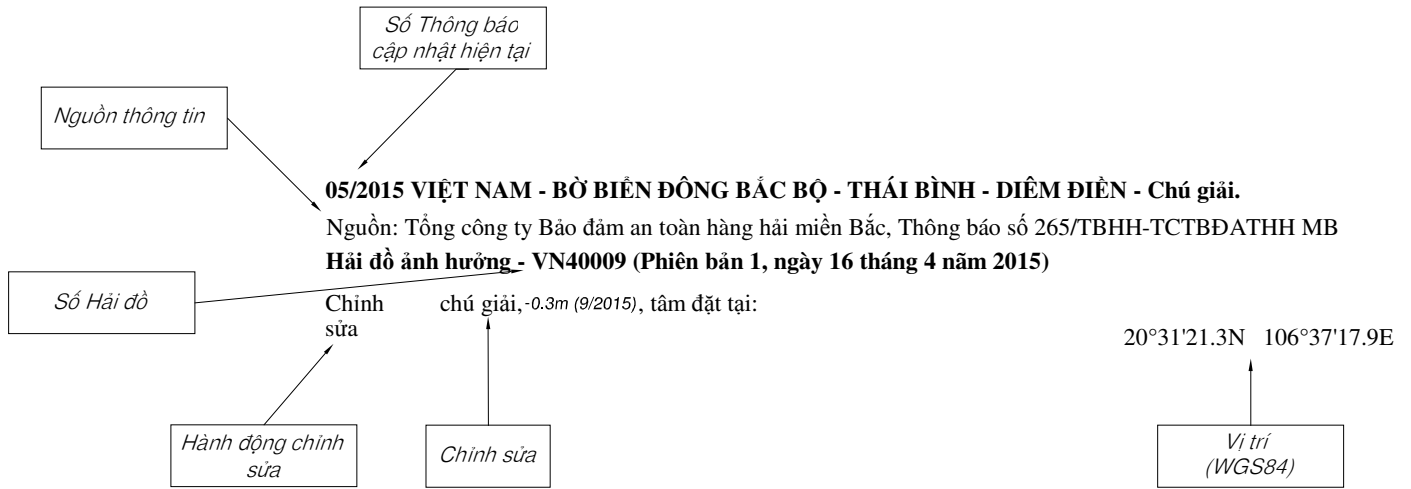
### CÁC GHI CHÚ CHUNG

- 1 Thông báo cập nhật hải đồ được phát hành hàng tuần vào thứ Hai. Tổng hợp thông báo cập nhật hải đồ tạm thời và tổng hợp thông báo cập nhật hải đồ (được phát hành 03 tháng một lần vào ngày 31 tháng 03, ngày 30 tháng 06, ngày 30 tháng 09 và tổng hợp hàng năm vào ngày 31 tháng 12).
- 2 Các vị trí trên Hải đồ của HSD-NORTH được tham chiếu theo hệ tọa độ WGS84.
- 3 Độ sâu được thể hiện bằng m và so với Mặt chuẩn Hải đồ, xấp xỉ với Thủy triều thiên văn thấp nhất (LAT).
- 4 Độ cao và điểm độ cao được thể hiện bằng m trên mực nước biển trung bình nhiều năm của Hòn Dấu, Hải Phòng, Việt Nam (Độ cao lục địa).
- 5 Các báo hiệu hàng hải căn cứ theo Hệ thống Báo hiệu hàng hải IALA (Vùng A) - ví dụ Đỏ trái, Xanh phải.
- 6 Các hải đồ của HSD-NORTH có bán tại Xí nghiệp Khảo sát bảo đảm an toàn hàng hải miền Bắc:  
**Xí nghiệp Khảo sát bảo đảm an toàn hàng hải miền Bắc**  
Tầng 11, 12&13 tòa nhà Hoa Đăng, số 1 lô 11A, đường Lê Hồng Phong, phường Đằng Hải, quận Hải An, thành phố Hải Phòng, Việt Nam  
Điện thoại : 031 3728438  
Đường dây nóng : 0989 788 840  
                          0936 678 698  
Fax : 031 3827981  
Hòm thư : [vmsn.hsdnorth@gmail.com](mailto:vmsn.hsdnorth@gmail.com)
- 7 Các bản sao của các thông báo cập nhật hải đồ có thể tải xuống theo trang web dưới đây:  
**<http://www.hsd-north.vn/updating-of-paper-charts-l19>**

MỤC II

GIẢI THÍCH ĐỊNH DẠNG CỦA THÔNG BÁO CẬP NHẬT HẢI ĐỒ

Các yếu tố hiệu chỉnh hải đồ tiêu biểu được giải thích dưới đây



Ghi chú:

Thông báo cập nhật hải đồ được đánh số như sau:

**T** chỉ thông báo cập nhật tạm thời (ví dụ **01(T)/2015**)

**P** chỉ thông báo cập nhật sơ bộ (ví dụ **01(P)/2015**)

**02** chỉ số thứ tự thông báo cập nhật phát hành trong năm (ví dụ **02/2015**)



**MỤC III**

**TỔNG HỢP THÔNG BÁO CẬP NHẬT TẠM THỜI (T)**

Các thông báo cập nhật tạm thời dưới đây vẫn còn hiệu lực:

<b>Số Hải đồ</b>	<b>Phiên bản</b>	<b>Số Thông báo cập nhật</b>
VN30002	Dec 12 2015	2016 - 124(T)
VN30006	Dec 01 2015	2016 - 102(T)
VN40001	Dec 12 2015	2016 - 75(T), 78(T), 79(T), 90(T), 103(T)
VN50007	Apr 16 2015	2015 - 04(T) 2016 - 16(T), 55(T), 59(T), 63(T), 67(T), 69(T), 70(T), 71(T), 85(T), 88(T), 91(T) 92(T), 93(T), 94(T), 95(T), 96(T), 118(T), 123(T)
VN50008	Apr 16 2015	2015 - 04(T), 89(T)
VN50014	Apr 16 2015	2016 - 102(T)
VN50016	Apr 16 2015	2015 - 12(T)
	Dec 01 2015	2016 - 03(T)
VN50017	Apr 16 2015	2015 - 62(T)
VN50018	Apr 16 2015	2016 - 125(T)
VN50020	Apr 16 2015	2016 - 119(T)

**MỤC IV  
TỔNG HỢP THÔNG BÁO CẬP NHẬT HẢI ĐỒ**

<b>Số Hải đồ</b>	<b>Phiên bản</b>	<b>Số Thông báo cập nhật</b>
VN50003	Apr 16 2015	2015 - 02
VN50004	Apr 16 2015	2015 - 02, 32 2016 - 10, 36, 45
VN50006	Apr 16 2015	2015 - 65 2016 - 06
VN50007	Apr 16 2015	2015 - 25, 28, 40, 56, 69 2016 - 11, 29, 82, 105, 117, 126, 127
VN50008	Apr 16 2015	2015 - 25, 28, 40, 54, 55, 56, 67, 69, 73 2016 - 11, 15, 29, 105, 117, 127
VN40009	Apr 16 2015	2016 - 83, 120
VN40010	Apr 16 2015	2016 - 17, 111
VN40011	Apr 16 2015	2016 - 19
VN50012	Apr 16 2015	2015 - 07, 49, 57, 74 2016 - 72, 113
VN40013	Apr 16 2015 Dec 12 2015	2015 - 07, 21, 34, 49, 57 2015 - 74 2016 - 72, 113
VN40014	Apr 16 2015	2015 - 48 2016 - 122
VN40015	Dec 22 2014 Mar 31 2015 Dec 01 2015	2014 - 2015 - 01, 46, 80 2016 - 25, 37, 80
VN50016	Apr 16 2015	2015 - 11, 42
VN50017	Apr 16 2015	2016 - 02, 43, 61
VN50018	Apr 16 2015	2015 - 14 2016 - 07, 41, 62
VN50019	Apr 16 2015	2015 - 52 2016 - 38, 49, 65, 115
VN50020	Apr 16 2015	2016 - 05, 68
VN50021	Apr 16 2015 Dec 01 2015	2015 - 37, 53 2015 - 63 2016 - 09, 20, 108
VN50022	Apr 16 2015	2015 - 31
VN50023	Apr 16 2015	2015 - 17, 44, 66
VN50024	Apr 16 2015	2016 - 101, 112, 121